

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 210

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: Jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130247—130265.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe. Demande concernant le contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapeissier en Suisse. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapezziere in Svizzera.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Mise en service de nouveaux titres d'exportation.  
Peru: Neue Devisenvorschriften. Pérou: Nouvelles prescriptions en matière de devises.  
Syrie-Liban: Modifications du tarif douanier libano-syrien.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 28. Oktober 1916 zu Fr. 980.— zugunsten der Darlehenskasse Neuendorf, Schuldner: von Arb Josef, Jakobs sel., Landwirt, Neuendorf, lastend auf GB. Neuendorf Nrn. 421 und 594, wird hiermit aufgefordert, den Schuldtitel innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W16<sup>3</sup>/50)

Balsthal, den 7. September 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: W. Wyss.

Der unbekannt Inhaber der drei Titelmäntel zu den 2 $\frac{3}{4}$ %-Obligationen Nrn. 276121/3, Hypothekarkasse des Kantons Bern, zu je Fr. 1000.—, auf den Inhaber lautend, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 462<sup>3</sup>)

Bern, den 6. September 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief für Fr. 14 600 vom 22. August 1945, Belege II Nr. 3541 zugunsten Frau Witwe Anna Elisabeth Wegmüller, geb. Müller, wohnhaft gewesen in Zäziwil, nun deren Erbengemeinschaft und zu Lasten Grundbuchblatt Nr. 530 von Zäziwil und Hans Wegmüller, Fabrikarbeiter, Zäziwil.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit Bekanntmachung dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 440<sup>1</sup>)

Schlosswil, den 24. August 1949.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice Nr. 86023 der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft Genf vom 1. April 1930 von Fr. 5000.—, fällig am 1. April 1958 lautend zugunsten Frau Suzanne Leuenberger-Soyeux im Falle des Todes des Ehemannes und zugunsten Erwin Leuenberger, Ingenieur, Rüfenacht zu Worb beim Tode der Ehefrau.

Der allfällige Inhaber dieser Police wird hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten seit Bekanntmachung dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 464<sup>3</sup>)

Schlosswil, den 6. September 1949.

Der Vizegerichtspräsident von Konolfingen: Ledermann.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 52 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3. März 1949 als vermisst aufgerufenen 6 Kassenscheine 2 $\frac{3}{4}$ % Kantonalbank von Bern, Serie Gf, Nrn. 183—185, 511 und 516/17, zu nom. Fr. 5000.—, mit 5jähriger Laufzeit, lautend auf den Inhaber, samt Coupons per 20. Dezember 1940 und ff. sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 463)

Bern, den 6. September 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Die als vermisst gemeldete Obligation der Graubündner Kantonalbank, Serie 45, Nr. 12 433, Fr. 2000, 3 $\frac{1}{2}$ %, vom 31. Dezember 1948, mit Coupons per 31. Oktober 1949 u. ff., lautend auf Tullio Cramer, fu Tomaso, Pochiavo, welche innert gesetzlicher Frist nicht vorgelegt wurde, wurde durch Beschluss des Kreisamtes Chur vom 5. September 1949 als kraftlos erklärt. (W 460)

Chur, den 5. September 1949.

Kreisamt Chur.

Folgender im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 203, 206 und 208 vom 31. August, 3. und 6. September 1948 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 36 vom 4. September 1948 aufgerufenen Pfandtitel: Gült von Fr. 2500, angegangen 19. März 1896, errichtet in der 7. Pfandstelle, haftend auf Liegenschaft Multighof des Vinzenz Bieri, in der Gemeinde Escholzmatt, ist innert der gesetzlichen Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiemit als kraftlos erklärt. (W 461)

Entlebuch, den 7. September 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer.

La Pretura di Blenio, con decreto 6 settembre 1949, ha pronunciato l'annullazione dell'azione di primo grado N° 1505, 31 marzo 1908, di nominali 250 fr. con N° 39 talloncini, dal N° 1 al N° 39, della Società Anonima Ferrovia Biasca-Acquarossa in Malvaglia. (W 459)

Acquarossa, 6 settembre 1949.

Il segretario-assessore: D. Demaria.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

5. September 1949.

Alhanag Handelsgesellschaft A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2097), Beteiligung an industriellen und Handelsunternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 25. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

5. September 1949. Urinoirs.

A. Hilbert & Co., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1943, Seite 1965), Fabrikation und Instandhaltung von Urinoirs. Diese Gesellschaft ist aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Kommanditgesellschaft «Hilbert & Co.», in Zürich 3, übernommen worden.

5. September 1949. Urinoirs.

Hilbert & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Martha Hilbert, geb. Lanz, von Zürich, in Zürich 3, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und — mit Genehmigung im Sinne von Art. 282 ZGB — ihr Sohn Edgar Hilbert, geb. 1930, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juni 1949 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «A. Hilbert & Co.», in Zürich 3, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Gottfried Langmeier, von Zürich und Genf, in Zürich. Fabrikation, Einbau und Instandhaltung von Urinoirs. Zentralstrasse 77.

5. September 1949. Waren aller Art usw.

HAMIL A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 39), Waren verschiedener Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. August 1949 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma: HAMIL A.G. in Liquidation durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Vasco dos Santos durchgeführt. Er führt als Liquidator Einzelunterschrift.

5. September 1949. Waren aller Art usw.

Neptunia A.G. (Neptunia S.A.) (Neptunia Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3471), Handel, Kommission und Vertretung in Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 29. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: Neptunia Handels- und Kommissions A.G. (Neptunia commerce et représentations S.A.) (Neptunia Trading and Commission Agency Ltd.).

5. September 1949.

«BP», Benzin- und Petroleum A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 694), Betrieb von Handels- und Industrieunternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Mineralöl-Industrie. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Walz, von Zürich und Feuerthalen, in Zürich.

5. September 1949. Restaurant, Liegenschaften.

Lina Bucher, in Zürich (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1949, Seite 2181), Restaurationsbetrieb. Der Geschäftsbereich ist erweitert worden auf An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften.

5. September 1949. Zick-Zack-Apparate.

A. Bänninger, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Albert Bänninger, von Embrach, in Winterthur 1. Generalvertrieb für die ganze Schweiz der «Blumer» Zick-Zack-Apparate für Nähmaschinen. Anton-Graffstrasse Nr. 52.

5. September 1949. Damenkonfektion.

W. A. Meyer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Alfred Meyer, von Zürich, in Zürich 6. Herstellung und Verkauf von Damenkonfektion. Haldenbachstrasse 8.

5. September 1949. Teppiche.

Paul Strickler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Strickler, von Zürich, in Zürich 8. Handel mit Teppichen. Delphinstrasse 14.

5. September 1949. Mineralöle und Fette.

Rinaldi & Mouchet, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Mario Rinaldi, von Brusio (Graubünden), in Zürich 3, und Gaston Mouchet, von Bardonnex (Genf), in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1949 ihren Anfang genommen hat. Generalvertretung für die Ostschweiz der «Fiske»-Mineralöle und -Fette. Friesenbergstrasse 112.

5. September 1949. Textilien usw.  
Ernst Wynistorf, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1947, Seite 2610), Handel mit Textilien usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1949. Chemisch-technische Produkte usw.  
Hans Zuberbühler, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1938, Seite 437), chemisch-technische Produkte usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1949. Immobilien usw.  
Immofina A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1658), Immobilien usw. Edwin Schawald, von Widnau (St. Gallen) und Kloten, in Kloten, ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden.

5. September 1949. Rohstoffe, Maschinen usw.  
Mondiale A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2218). Die Generalversammlung vom 26. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export von Rohstoffen, Maschinen und Apparaten jeder Art, Bestandteilen für die Automobil-Industrie, Heizungsanlagen, Radios, Grammophonen, Elektroartikeln, Textilien und Modewaren aller Art sowie Übernahme von Vertretungen. Sie kann sich an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Pierino Garbani und Karl Ruckstuhl sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Alois Ruckstuhl ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachplatz 1 in Zürich 6.

5. September 1949.  
Brauviehztuchtgenossenschaft Grüningen-Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 98 vom 27. April 1944, Seite 961). Emil Vontobel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold Egli ist nicht mehr Kassier, sondern Aktuar. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Karl Ochsenbein, von Eriz (Bern), in Herschmettlen-Gossau, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

5. September 1949. Waren aller Art usw.  
Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 610), Import und Export von Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juli 1949 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Als weitere Mitglieder ohne Unterschrift wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Klaus Katling, deutscher Staatsangehöriger, in Buenos Aires, Gordon Caspard Andraea, von Trimbach (Solothurn), in Ascona, und Alexander Ullrich, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

5. September 1949.  
Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof, Filiale Lyss, in Lyss. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Thun im Handelsregister von Thun seit 9. Februar 1938 eingetragenen Einzelfirma «Walter Thomi, Wollen- u. Strickhof» in Lyss eine Filiale errichtet. Die Filiale wird durch den Inhaber Walter Thomi, von Oberburg, in Interlaken, vertreten. Spezialgeschäft für Wollgarne, Damenkonfektion und Manufakturen.

##### Bureau Aarwangen

5. September 1949. Schreinererei.  
Fritz Rickli, in Langenthal, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1931, Seite 368). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. September 1949. Viehhandel, Wirtschaft.  
Otto Lüdi, in Langenthal, Café des Alpes, Viehhandel (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1931, Seite 2). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. September 1949. Nahrungsmittel usw.  
Galactina & Biomalt A. G. (Galactina & Biomalt S. A.), in Belp (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1945, Seite 2134). Die Generalversammlung vom 26. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 250 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden, jetzt eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 250; es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief.

5. September 1949.  
Konsumgenossenschaft Belp, in Belp (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1944, Seite 728). Fritz Gäumann ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurden: Fritz Rolli, von Köniz, in Belp, bisher Vizepräsident, als Präsident, und Rudolf Hännli, von Toffen, in Belp, als Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Bern

5. September 1949. Waren aller Art.  
Martin Weissenberg, in Bern. Inhaber der Firma ist Martin Weissenberg, staatenlos, in Bern. Vertretungen, Export und Import von Waren aller Art. Greyerzstrasse 28 (bei Seiler).

5. September 1949. Gipser- und Malerarbeiten.  
Karl Gasser & Sohn, in Bern. Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2440). Die Kollektivgesellschaft ist seit dem 26. Februar 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von nicht eintragungspflichtigen Gesellschafter Robert Gasser, junior, übernommen.

5. September 1949. Metallfabrikate.  
«Meccano A. G.», in Bern, Fabrikation von und Handel mit Metallfabrikaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1102). Die Unterschrift des Geschäftsführers Eugen Braun ist erloschen.

5. September 1949.  
Baugenossenschaft Biderstrasse, in Bern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6./26. Juli 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Dieser Zweck soll durch Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern erreicht werden, wobei die Wohnungen in erster Linie an die Mitglieder vermietet werden. Jeder spekulative Gewinn ist ausgeschlossen. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 300 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und 2 bis 3 Beisitzern. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien. Es sind dies:

Robert Schaffroth, von Lützelflüh, in Bern, Präsident; Oskar Wyler, von Grindelwald, in Bern, Sekretär, und Henri Hasler, von Dinhard (Zürich), in Bern, Kassier. Geschäftsdomizil: Malerweg 2 (beim Präsidenten).

##### Bureau Biel

Nachtrag.  
Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (Caisse d'Epargne et de Prêts de Biene-Madretsch), in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnen auch kollektiv unter sich.

24. August 1949. Technische Artikel usw.  
Handels A. G. Biel (Commerce S. A. Biene), in Biel. Unter dieser Firma hat sich gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. August 1949 eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck besteht in Verwertungen von und Handel mit technischen Artikeln aller Art sowie Verwertung von Patenten technischer Natur. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, der aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht, gehören an: Werner Bögli, von Seeberg, in Biel, als Präsident, und Pierre Huguenin, von Le Locle, in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Jean-Sessler-Strasse 7 (beim Präsidenten).

##### Bureau de Delémont

5 septembre 1949. Chaussures, lainages.  
Joseph Barth, à Courroux, commerce de chaussures (FOSC. du 20 avril 1948, No 91, page 1111). La maison ajoutée à son genre d'affaires: vente de lainages.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. September 1949. Spezereien, Wein.  
Hans Gerber, Leimen, Gemeinde Zäziwil, Spezereihandlung und Weinverkauf über die Gasse (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1935, Seite 2131). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

##### Bureau Trachselwald

5. September 1949. Futtermittel usw.  
Fr. Ryser, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Ryser, von Sumiswald, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau. Vertrieb von Futtermitteln und andern landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln.

#### Glarus — Glaris — Glarona

6. September 1949. Patente.  
Hoesli, Müller & Co., in Näfels, Kollektivgesellschaft, Ausnützung von Patenten der chemischen und der Papierbranche (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 412). Die Gesellschaft ist seit dem 27. August 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Fritz Landolt, als Inhaber der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Landolt Fritz, vormals Hoesli, Müller & Co.», in Näfels, übernommen.

6. September 1949. Chemisch-technische Produkte usw.  
Landolt Fritz, vormals Hoesli, Müller & Co., in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Fritz Landolt, von und in Näfels. Verwertung von Lizenzen, Fabrikation chemisch-technischer Produkte. Er übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Hoesli, Müller & Co.», in Näfels.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Lebern

3. September 1949. Grossuhren, Lautsprecher.  
Walter Sterki, in Günsberg. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Sterki, Wilhelms, von und in Günsberg. Handel mit Grossuhren und Spezial-Lautsprechern. Vorstand 112.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. September 1949. Textilwaren.  
A. Fritz-Matzinger, in Löhningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Fritz-Matzinger, von Appenzell, in Löhningen. Vertrieb von Textilwaren. Schützengasse 74.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Juli 1949. Chemisches Laboratorium.  
Coreana Dr. Hanho Rhi, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Dr. Hanho Rhi, von Korea, in Teufen. Chemisches Laboratorium. Liegenschaft «Schwanen», Niederteufen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

24. August 1949. Verwaltung von Liegenschaften.  
Jucker & Nef, in Baden, Handel mit Kolonialwaren und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3777). Diese Kollektivgesellschaft verzeigt als Geschäftszweck nur noch: Verwaltung der der Gesellschaft gehörenden Liegenschaft, Grundbuch Baden Nr. 1717. Zwischen dem Gesellschafter Walter Nef und seiner Ehefrau Elsa geb. Rohrer besteht vertragliche Gütertrennung. Die Einzelunterschrift der beiden Gesellschafter ist in Kollektivunterschrift umgewandelt worden. Beide Gesellschafter wohnen nunmehr in Baden.

3. September 1949. Neuheiten aller Art, Schilder.  
Friedrich Schaefer-Dreyer, in Niederhallwil (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1104). Der Geschäftszweck wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung und Vertrieb von Neuheiten aller Art; Fabrikation von Schildern.

3. September 1949. Religiöse Schriften.  
Schriftenverlag Schaefer, in Niederhallwil. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Schaefer-Dreyer, von Bowil (Bern), in Niederhallwil. Verlag religiöser Schriften. Engenbühl 67.

3. September 1949. Schirme.  
Carl Flückiger, in Birrwil, Schirmfabrikation (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1848). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Geschäfts-Aktiven und -Passiven gehen an die neue Einzelfirma «Schirm Flückiger», in Birrwil, über.

3. September 1949.  
Schirm Flückiger, in Birrwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Flückiger-Buser, von Basel und Lauperswil (Bern), in Solothurn. Die Firma übernimmt die Geschäfts-Aktiven und -Passiven der bisherigen Einzelfirma «Carl Flückiger», in Birrwil. Fabrikation von und Handel mit Schirmen und Schirmbestandteilen. Beim Bahnhof.

3. September 1949. Mühle.  
Aktiengesellschaft Adolf Remund, in Lenzburg, Betrieb einer Mühle (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1851). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. iur. Peter Remund, von Riedholz (Solothurn), in Lenzburg. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.



3. September 1949. Chemisch-technische Produkte.  
**W. Fischer**, in **Buchs** bei **Aarau**. Inhaber dieser Firma ist **Walter Fischer-Leutwyler**, von **Meisterschwanden**, in **Buchs** bei **Aarau**. Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten; Vertrieb von Bodenpflege-mitteln. **Steinfeld 474**.

3. September 1949. Hoch- und Tiefbau.  
**Gottlieb Geissmann**, in **Hägglingen** (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2228). Die Firma verzweigt als Natur des Geschäftes: Hoch- und Tiefbau.

3. September 1949. Bäckerei.  
**Gottlieb Widmer**, in **Dietwil**, Bäckerei (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1711). Diese Firma, welche richtig **Gottfried Widmer** lautet, wird infolge Nichtbestehens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. September 1949.  
**Allgemeine Krankenkasse Aarau und Umgebung**, in **Aarau**, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1942, Seite 1224). Am 21. Juni 1949 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Kasse besteht unverändert weiter und besitzt gemäss Art. 29 KUVG als anerkannte Krankenkasse ohne Registerbeitrag die Rechtspersönlichkeit. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. September 1949. Liegenschaften.

**Azro A. G. Frauenfeld**, in **Frauenfeld**. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 4. August 1949 eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt im Anschluss an die Gründung von **Eugen Reichling**, in **Zürich 8**, die Liegenschaften **Parzelle Nr. 1228** an der **Bahnhofstrasse 6** und **8** in **Frauenfeld**, zum Preise von Fr. 297 102, unter gleichzeitiger Uebernahme der ersten Hypothek von Fr. 258 250 und Auszahlung des Differenzbetrages von Fr. 38 852 in bar. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Wilfried Högtschwyl**, von und in **Zürich**. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: **Bahnhofstrasse 6**.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

3 settembre 1949. Legna, ecc.

**Ferrari Luigi fu Matteo**, in **Bignasco**, taglio boschi e negoziante in legna (FUSC. del 9 novembre 1944, N° 264, pagina 2486). La ditta è cancellata in seguito ad associazione del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «**Ferrari Luigi fu Matteo & Ci.**», in **Bignasco**, iscritta qui appresso.

3 settembre 1949. Legna d'ardere, legname d'opera.

**Ferrari Luigi fu Matteo & Ci.**, con sede a **Bignasco**. **Luigi Ferrari**, **Mateo**, **Bignasco**, **Silvio Ferrari**, **Mateo**, **Renzo Ferrari**, di **Enrico**, ambedue a **Falmenta** (Italia), tutti cittadini italiani, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha cominciato col 1° settembre 1949 e che ha assunto l'attivo ed il passivo della ditta individuale «**Ferrari Luigi fu Matteo**», a **Bignasco**, ora cancellata. La società è vincolata dalla firma individuale del socio **Silvio Ferrari**. Impresa taglio boschi e commercio in legna d'ardere e legname d'opera.

##### Ufficio di Locarno

2 settembre 1949. Giocattoli, ecc.

**Mabelo S. A.**, in **Locarno**, costruzione e fabbricazione di giocattoli e articoli similari (FUSC. del 9 novembre 1948, N° 263, pagina 3039). **Edgardo Bieri** ha cessato per dimissioni d'essere amministratore unico della società; il suo diritto di firma è estinto. Attuale unico amministratore è **Ernst Bosshard**, fu **Carlo**, da **Winterthur** e **Muttenz**, in **Locarno**, con diritto di firma individuale. A procuratore venne nominato **Bruno Nosedà**, di **Giovanni**, da **Vacallo**, in **Tenero**, con diritto di firma individuale.

2 settembre 1949.

**Rivo S. A. Fabbrica di Gioielleria e di articoli metallici**, in **Locarno** (FUSC. del 12 aprile 1949, N° 86, pagina 973). La firma di **Edgardo Bieri**, direttore commerciale, è estinta. A nuovo direttore commerciale è stato nominato **Richard Vogt**, fu **Luigi**, da ed in **Locarno**, con diritto di firma individuale. A procuratori vennero nominati **Ernesto Bosshard**, fu **Carlo**, da **Winterthur** e **Muttenz**, in **Locarno**, e **Bruno Nosedà**, di **Giovanni**, da **Vacallo**, in **Tenero**, con diritto di firma individuale.

##### Ufficio di Lugano

31 agosto 1949. Garage, Taxi.

**Storni Giuseppe**, in **Tesserete**. Titolare è **Giuseppe**, detto **Vitalino Storni**, di **Mario**, da **Lugaggia**, in **Tesserete**. Garage, Taxi.

2 settembre 1949. Legnami.

**Villa G. G. detto Pasquale**, in **Pregassona**, commercio legnami (FUSC. del 17 ottobre 1944, N° 244, pagina 2303). La ditta viene cancellata per cessazione del titolare.

3 settembre 1949. Albergo.

**Ernst Hengge-Clavadetscher**, in **Lugano**, esercizio dell'albergo «**Hotel Lugano**» (FUSC. del 21 aprile 1945, N° 92, pagina 911). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

3 settembre 1949. Ristorante, commestibili.

**Benvenuto Zocchetti**, in **Melano**, ristorante, commestibili (FUSC. del 18 ottobre 1932, N° 244, pagina 2436). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

5 settembre 1949. Macelleria.

**E. Citterio**, in **Lugano**, macelleria (FUSC. del 23 novembre 1916, N° 276, pagina 1776). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

6 settembre 1949. Matite.

**Charles Chihlar**, in **Paradiso**, rappresentante della «**Grafa S. A.**», fabbrica di matite nella **Czechoslovakkia**» (FUSC. del 22 maggio 1934, N° 116, pagina 1349). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

5 settembre 1949.

Le seguenti ditte vengono cancellate d'ufficio in applicazione dell'art. 68 O. R. C.:

**Stauber Marietta**, in **Lugano**, esercizio di una pensione (FUSC. del 25 ottobre 1932, N° 250, pagina 2499);

**Poretto Pietro**, in **Lugano**, servizio trasporti (FUSC. del 25 novembre 1933, N° 277, pagina 2767);

**Giuseppe Pedrinis**, in **Lugano**, rosticceria (FUSC. del 15 ottobre 1924, N° 242, pagina 1702);

**Teresa Nievergelt**, in **Lugano**, albergo (FUSC. del 27 dicembre 1937, N° 302, pagina 2859);

**F. e P. Ruetschi**, in **Lugano**, pensione (FUSC. del 4 febbraio 1930, N° 28, pagina 243);

**Antonietti Simen**, in **Sessa**, vini (FUSC. del 13 febbraio 1913, N° 37, pagina 254);

**Corbella Carlo**, in **Castagnola**, caffè ristorante (FUSC. del 5 gennaio 1923, N° 3, pagina 37);

**Giovanni Praderio**, in **Castagnola**, impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 21 novembre 1935, N° 273, pagina 2859);

tutti decessi, e

**Ada Caglioni ved. Romiti**, in **Lugano**, pellicceria (FUSC. del 6 gennaio 1947, N° 3, pagina 25);

**Fr. J. Demarmels**, in **Lugano**, conserve (FUSC. del 30 gennaio 1947, N° 24, pagina 295);

**Gianinazzi Domenico di Domenico**, in **Muzzano**, sabbia, ecc. (FUSC. del 11 luglio 1944, N° 160, pagina 1575);

e le seguenti, tutte già in **Lugano**:

**Arnoldo Schreck**, arredamenti interni (FUSC. del 26 ottobre 1942, N° 249, pagina 2438);

**Angelo Boz**, tessuti (FUSC. del 19 aprile 1941, N° 91, pagina 748);

**Guido Sabatini**, automobili (FUSC. del 4 febbraio 1930, N° 28, pagina 243);

**Madame A. Lionel Rogg**, arredamenti interni (FUSC. del 9 marzo 1942, N° 55, pagina 539);

**Franz Vago**, costruzioni (FUSC. dell'11 marzo 1932, N° 59, pagina 703);

**Guido Koch**, albergo (FUSC. dell'11 ottobre 1938, N° 238, pagina 2180);

**Jacqueline R. Kraal Niederländisches Reisebureau**, agenzia viaggi (FUSC. del 26 gennaio 1934, N° 21, pagina 237);

**Wissmann Gottlieb Meinrad**, linoleum (FUSC. del 29 luglio 1941, N° 175, pagina 1472);

**Dante Giorgetti**, rappresentanze (FUSC. del 26 ottobre 1931, N° 249, pagina 2284);

**Arigoni Giovanni**, commestibili (FUSC. dell'11 marzo 1927, N° 59, pagina 441);

**Paolina Lucchini**, generi alimentari (FUSC. del 2 febbraio 1932, N° 26, pagina 270);

**B. Paulon**, coralli (FUSC. del 10 luglio 1916, N° 159, pagina 1094);

**G. Paulon**, coralli (FUSC. del 15 luglio 1916, N° 164, pagina 1125);

**La Radiotecnica di Plinio Buzzi**, radio (FUSC. del 9 febbraio 1938, N° 33, pagina 309);

**Marco Bertoli**, costruzioni (FUSC. del 6 ottobre 1937, N° 233, pagina 2249);

**Pisoni Rodolfo**, prodotti chimici (FUSC. del 4 marzo 1937, N° 52, pagina 516);

tutti partiti.

5 settembre 1949. Vini, liquori.

**Luigi Polledri**, in **Paradiso**, rappresentante e commercio vini e liquori (FUSC. del 12 maggio 1944, N° 111, pagina 1084). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta da **Paradiso** in **Lugano**, suo nuovo domicilio. Via **Nassa 27**.

5 settembre 1949.

Le seguenti società in nome collettivo, tutti già in **Lugano**, vengono cancellate d'ufficio in applicazione dell'art. 68 O. R. C. per partenze dei soci:

**Oscar Righeschi** e fratello, garage (FUSC. del 10 settembre 1935, N° 211, pagina 2262);

**S. e M. Altdorfer**, pensione (FUSC. del 6 maggio 1926, N° 104, pagina 832);

**Neuroni e Tenger Berrettificio Lugano**, berretti (FUSC. dell'8 ottobre 1931, N° 234, pagina 2155);

**Fratelli Schlatter**, mode (FUSC. del 14 settembre 1942, N° 215, pagina 2191);

**Bernasconi e Arditti Persorient**, tappeti (FUSC. del 23 maggio 1935, N° 119, pagina 1327);

**Braun e Co.**, reclame (FUSC. del 10 ottobre 1932, N° 217, pagina 2332);

**Fratelli Bellasi Agenzia Rapid** in liquidazione, agenzia viaggi (FUSC. del 28 febbraio 1938, N° 49, pagina 458).

5 settembre 1949. Impresa lavori di gesso.

**Elvezio Laurenti**, in **Montagnola**, impresa lavori di gesso (FUSC. del 6 marzo 1935, N° 54, pagina 587). Il titolare notifica di aver trasferito la sede della ditta da **Montagnola** in **Carabbia**, suo nuovo domicilio.

5 settembre 1949. Commercio orologi, ecc.

**Maria Ostini-Plattner Noblessa Watch**, in **Lugano**, orologi, gioielleria, ecc. (FUSC. del 19 dicembre 1946, N° 297, pagina 3693). La ditta ha cessato l'attività a partire del 27 luglio 1949 e viene cancellata per cessazione di commercio.

5 settembre 1949. Agrumi, ecc.

**A. Fumagalli**, in **Canoobbio**, importazioni agrumi, ecc. (FUSC. del 16 dicembre 1942, N° 293, pagina 2853). La procedura di fallimento è stata chiusa dal decreto del pretore di **Lugano-Campagna**. La titolare avendo cessato il commercio, detta ragione sociale viene cancellata d'ufficio.

5 settembre 1949. Impresa di costruzioni.

**Giovanni Forni**, in **Villa Luganese**, impresa di costruzioni (FUSC. del 21 gennaio 1938, N° 17, pagina 155). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

5 settembre 1949.

**Unione di Banche Svizzere**, succursale di **Lugano** (FUSC. del 29 dicembre 1947, N° 303, pagina 3818), società anonima con sede principale a **Zurigo**. **Gottlieb Rathgeb** non è più direttore della succursale e la sua firma è estinta. Nuovo condirettore della succursale con firma collettiva con uno degli altri aventi diritti già iscritti è: **Arturo Lang**, fu **Erminio**, da **Baden**, in **Lugano**. Recapito: **Piazzetta della Posta — Contrada di Verla**.

##### Distretto di Mendrisio

2 settembre 1949. Tabacchi.

**Fratelli Bernasconi**, successori a **Gaetano Bernasconi S. a g. l.**, in **Nozzano**, manifattura, preparazione e commercio di tabacchi (FUSC. del 23 dicembre 1948, N° 301, pagina 3484). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei dispositivi dell'art. 89 dell'ORC. (Decisione della autorità di vigilanza del 26 agosto 1949.)

2 settembre 1949.

**U. R. C. Ufficio Rappresentanze e Commercio S. a g. l.**, in **Chiasso**. Sotto questa denominazione è stata costituita una società a garanzia limitata avente per scopo, sia in proprio che per conto di terzi, il commercio collettivo ed all'interno, le rappresentanze, le commissioni e le intermediazioni in genere, la consulenza e l'assistenza tecnico-commerciale e gli scambi commerciali ed ogni altra attività commerciale. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 1° settembre 1949. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: **Edoardo Ganz**, fu **Edoardo**, da **Winterthur**, in **Chiasso**, con una quota di 19 000 fr., e **Hans Krähenbühl**, fu **Jakob**, da ed in **Basilea**, con una quota di 1000 fr. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società e la sua rappresentanza di fronte ai terzi è affidata al gerente **Edoardo Ganz**, con firma individuale. Via **Dante Alighieri 32**.

3 settembre 1949. Pellami, ecc.

**Balestra Renato e Baldassarri Walter**, in **Chiasso**. **Renato Balestra**, di **Pietro**, da **Gerra Gambarogno**, in **Chiasso**, e **Walter Baldassarri**, fu **Aristide**, cittadino italiano, in **Ponte Chiasso**, **Como** (Italia), hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio a partire dalla sua iscrizione. La firma sociale spetta collettivamente ai due soci. Lavorazione di pellami, dermoidi, materie plastiche e articoli meccanici. **Corso San Gottardo**.



Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

3 septembre 1949.

Orell Füssli-Annonces S. A., succursale à Lausanne (FOSC. du 7 mars 1949, page 634), avec siège principal à Zurich, publicité. Max Durnwalder, de Dägerlen (Zurich), à Münchenstein (Bâle-Campagne), est nommé sous-directeur et signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

3 septembre 1949. Parquets, tapis en caoutchouc, etc.

Roger Thévoz S. à r. l., à Lausanne, parquets (FOSC. du 12 avril 1949, page 973). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 31 août 1949, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but la fabrication, l'achat, la vente et la pose de parquets, linoléums et tapis en caoutchouc, ainsi que l'entretien soit nettoyage de bâtiments, nettoyage et ponçage de parquets et planchers, ainsi que tous travaux de désinfection. La société peut également s'intéresser à toutes affaires de construction et assumer des participations à toutes entreprises.

Bureau de Morges

3 septembre 1949. Café.

Henri Morand, à St-Prex, exploitation du Café de la Croix fédérale (FOSC. du 15 septembre 1923, N° 216, page 1767). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

3 septembre 1949.

Société Foncière d'Orbe, à Orbe, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1941, N° 150, page 1270). Le président Félix Genillard et Hans Streit, membre, démissionnaires, sont radiés et leur signature est éteinte. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Jacques Thalmann, de Frauenfeld, à La Tour-de-Peilz, et Emile-William Rossier, de Villarzel, à Vevey. Le conseil d'administration est composé comme suit: président: Emile-William Rossier (nouveau); secrétaire: Albert Cuendet (déjà inscrit); membre: Jacques Thalmann (nouveau). La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil.

Bureau du Sentier

3 septembre 1949. Horlogerie.

P. Nicole, au Sentier, commune de Chenit, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 28 juillet 1886, N° 72). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Wallis — Valais — Valles

Bureau de Sion

30 août 1949. Boulangerie, épicerie.

Héritier Henri, à St-Germain, commune de Savièse, boulangerie, épicerie (FOSC. du 22 octobre 1946, N° 247, page 3081). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 août 1949. Boulangerie.

Déléze Hermann, à St-Germain, commune de Savièse. Le titulaire est Hermann Déléze, de Veysonnaz, à St-Germain, commune de Savièse. Boulangerie.

1<sup>er</sup> septembre 1949.

Société Fiduciaire Rhodanienne Firho S. A., à Sion (FOSC. du 30 septembre 1948, N° 229, page 2644). La signature de Maurice Vuilloud, fondé de pouvoir, est radiée.

2 septembre 1949.

Société Anonyme de la Station Climatérique de Montana, à Montana, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 21 février 1941, N° 44, page 355). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

3 septembre 1949.

Cave d'Anzier S. A., à Sion (FOSC. du 4 août 1948, N° 180, page 2174). En assemblée générale du 10 août 1949, la société a renouvelé son conseil d'administration. Adolphe Travellotti, d'Ayent, à Sion, est président; Casimir Chabbey, déjà inscrit, vice-président; Paul Corboz, déjà inscrit, secrétaire; Joseph Volken, de Naters, à Sion; Camille Papilloud, de et à Conthey, et David Monnier, d'Orbe, à Sion, membres. Les signatures de Maurice Vuilloud et Samuel Gaspoz sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

3 septembre 1949. Boulangerie, etc.

Jeanmaire Lucien, à Sion, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 15 mars 1946, N° 62, page 810). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 septembre 1949. Hôtel.

Fischer Willy, à Montana, commune de Randogne. Le titulaire de cette raison est Willy Fischer, de Sigriwil (Berne), à Montana, commune de Randogne. Exploitation de l'hôtel St-Georges et des Alpes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1<sup>er</sup> septembre 1949. Appareils à cirer.

André Tissot, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est André Maurice Tissot, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente d'appareils à cirer à la marque «Egills». Rue Numa-Droz 118.

Bureau du Locle

1<sup>er</sup> septembre 1949. Vélos, machines à coudre, etc.

V<sup>o</sup> Charles Girard, au Locle, vélos, machines à coudre, cigares et poudre (FOSC. du 10 juin 1920, N° 147, page 1092). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

1<sup>er</sup> septembre 1949. Cycles, machines à coudre, explosifs, etc.

Marcel Girard, au Locle. Le chef de la maison est Marcel Girard, du et au Locle. Commerce de cycles, machines à coudre, articles photographiques, cigares et chocolats; poudres et explosifs. Rue Marie-Anne-Calame 3.

1<sup>er</sup> septembre 1949.

Sanisports C. Pittet, au Locle (FOSC. du 4 octobre 1944, N° 233, page 2204). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Sanisports F. Pittet», au Locle, inscrite le 1<sup>er</sup> septembre 1949.

1<sup>er</sup> septembre 1949.

Sanisports F. Pittet, au Locle. Le chef de la maison est François-Cyrille-Edouard Pittet, de La Joux (Fribourg), au Locle. Commerce d'articles de sport, sanitaires et caoutchouc.

2 septembre 1949.

Société suisse de Tempérance La Croix-Bleue, Section des Ponts-de-Martel, aux Ponts-de-Martel. Sous cette dénomination, il a été constitué une association qui a pour but de lutter contre les abus de la boisson et de travailler au relèvement des victimes de l'alcoolisme. Les statuts portent la date du 19 juillet 1949. Les ressources de l'association sont fournies: par les cotisations des membres actifs, fixées par l'assemblée générale à cinq francs par année au minimum; les cotisations volontaires des membres et amis de l'association; les dons et legs; le produit des collectes faites à l'issue des réunions; le produit de la sous-location de la salle; le produit

des ventes et concerts organisés par l'association. Les organes de la société sont: l'assemblée générale des membres actifs, le comité, le conseil d'administration et les commissaires-vérificateurs. Le comité est composé de huit membres et le conseil d'administration de cinq membres. L'association est engagée par le président ou le vice-président du comité, signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier du comité, et par le président ou le vice-président du conseil d'administration signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier du conseil d'administration. Jean Steudler, de Travers, est président du comité; Jean Huguenin, de La Chaux-du-Milieu et du Locle, vice-président; René Huguenin, de La Chaux-du-Milieu et du Locle, secrétaire; Hélène Favre, née Benoit, des Ponts-de-Martel, caissière, tous aux Ponts-de-Martel. Charles Steudler, de Travers, aux Ponts-de-Martel, est président du conseil d'administration; André Robert, du Locle, des Ponts-de-Martel et de La Chaux-du-Milieu, aux Empoix, commune de Travers, vice-président; Georges Favre, des et aux Ponts-de-Martel, secrétaire; Clément Huguenin, de La Chaux-du-Milieu et du Locle, aux Ponts-de-Martel, caissier.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

3 septembre 1949. Laines, mercerie, etc.

H. Grandchamp, à Travers. Le chef de la raison est Albert-Henri Grandchamp, de Chexbres (Vaud), à Travers. Commerce de laines, mercerie et tissus en tous genres. Rue des Moulins.

Bureau de Neuchâtel

2 septembre 1949. Horlogerie, bijouterie, produits alimentaires, etc.

DACSUR S. A., à Neuchâtel, horlogerie, bijouterie, produits chimiques et alimentaires, machines et outils, etc. (FOSC. du 10 juillet 1947, N° 153, page 1914). Carl-Franz Buser, allié Rusca, de et à Neuchâtel, a été nommé seul administrateur en remplacement de Dominique Rusca, décédé, dont la signature est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

Cornavin Watch, Walter Gygax, à Genève (FOSC. du 19 août 1949, page 2184). Le genre d'affaires est: commerce et exportation (et non représentation) de montres de tous genres.

2 septembre 1949. Tableaux, livres, etc.

«Arts» Galerie des Beaux Arts, Dubois et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Raoul-Hector Dubois, de Colombier (Neuchâtel) et Buttes (Neuchâtel), à Genève; Dario Treves, de nationalité italienne, à Gènes (Italie) et Mario Robiolo, de nationalité italienne, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1949. La société n'est engagée que par la signature individuelle des associés Raoul-Hector Dubois et Dario Treves. Achat et vente de tableaux, livres, objets d'art anciens et modernes, antiquités et tapis; expositions, importation, exportation des dits objets et toutes opérations s'y rattachant. Rue de Coutance 3.

2 septembre 1949. Boucherie.

Antoine Schärer, à Genève, boucherie (FOSC. du 19 novembre 1935, page 2837). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «W. Schärer», à Genève, ci-après inscrite.

2 septembre 1949. Boucherie.

W. Schärer, à Genève. Le chef de la maison est William-Jean Schärer, de Hombrechtikon (Zurich), à Genève, séparé de biens d'Alice-Irène, née Ritter. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Antoine Schärer», à Genève, ci-dessus radiée. Boucherie. Avenue Pictet-de-Rochemont 8 (entrée rue du Jeu de l'Arc).

2 septembre 1949. Financement d'opérations commerciales et industrielles, etc.

«COFINA» Jung, à Genève. Le chef de la maison est Claude-François Jung, D<sup>r</sup> en droit, de Couvet (Neuchâtel) et de Kriens (Lucerne), à Versoix. Financement d'opérations commerciales et industrielles, importation, consignation et exportation de produits et d'articles de diverses natures, assurances et affaires immobilières. Avenue Pictet-de-Rochemont 3.

2 septembre 1949. Société immobilière.

Coopérative Cosy-H, à Genève, société coopérative immobilière (FOSC. du 24 juin 1949, page 1683). Henri-Louis Wakker, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec les autres administrateurs.

2 septembre 1949.

Société Immobilière Chemin de Grange-Canal N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1948, page 821). André Galland, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jacques Bordier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place Longemalle 7 (régie Immobilière S. A.).

2 septembre 1949. Matières premières, etc.

Rexim S. A., à Genève, matières premières et marchandises de toute nature, etc. (FOSC. du 25 août 1949, page 2229). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 août 1949, la société a adopté de nouveaux statuts qui ne modifient pas les faits antérieurement publiés.

2 septembre 1949. Produits alimentaires.

Paul Frieder, à Genève, commerce en gros de produits alimentaires, en faillite (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2010). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève du 9 août 1949. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

3 septembre 1949. Comptabilités, etc.

Le Bouclier S. A., à Genève, organisation et tenue de comptabilités, assistance en matière fiduciaire, commerciale, etc. (FOSC. du 21 janvier 1948, page 202). La procuratation individuelle conférée à Roger Losmaz est éteinte.

3 septembre 1949. Turbines hydrauliques, machines et appareils mécaniques, etc.

Ateliers des Charmilles S. A., à Genève (FOSC. du 21 juin 1949, page 1654). Jean Michaud, d'Avenches (Vaud), à Coppet (Vaud), a été nommé administrateur; il signe collectivement à deux.

3 septembre 1949.

Société Immobilière des Pavillons, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1949, page 230). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'Etienne Couturier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

3 septembre 1949.

Société Immobilière du Villaret, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1938, page 1609). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Léon Moriaud (inscrit), nommé président, et Lucien Moriaud, secrétaire, de Carouge, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Léon Moriaud, susqualifié, sont modifiés en conséquence.

3 septembre 1949.

Agence Vins de Champagne S. A., à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 2 juin 1948, page 1534). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130247. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1949, 18 Uhr.  
Genossenschaft Siiva-Bilderdienst, Limmatstrasse 214, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gutscheine zum Bezug von Bildern (Bilderschecks).



Nr. 130248. Date de dépôt: 31 août 1949, 18 h.  
Laboratoires de spécialités scientifiques, sérum et vaccins, Société Anonyme,  
rue des Garcs 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

**C<sup>to</sup> 11**  
**Compuesto 11**

Nr. 130249. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1949, 20 Uhr.  
Rotti-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Leopoldstrasse 54, München  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 70932. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1949 an.  
Suppenwürzen und Fleischkonserven.

# Rotti

Nr. 130250. Date de dépôt: 30 juin 1949, 18 h.  
The Sherwin-Williams Company, Prospect Avenue 101, Cleveland (Ohio,  
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Peintures sèches en pâte ou prêtes à l'emploi et vernis-émail; pistolet pul-  
vérisateur pour usage général et matériel en connexion avec celui-ci, tel que  
tuyaux, valves, indicateurs de niveau et réservoirs à pression.

# DIMENSO

Nr. 130251. Date de dépôt: 11 juillet 1949, 18 h.  
Charles Curtet, chemin des Recluses, St-Georges, Petit-Lancy (Genève,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, montres, chronomètres, verres de  
montres et de lunettes, coupe uscs de verres, tourcets, perceuses et petits appareils  
pour l'industrie optique, bonnettes, charnières de lunettes.

# CAMALEON

Nr. 130252. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1949, 17 Uhr.  
Mercedes Schuhfabriken Aktiengesellschaft, Stuttgart - Bad Cannstatt  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 69971. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 10. Mai 1949 an.

Stiefel, Schuhe und Gamaschen aus Leder und Stoff, Schuh- und Stiefelleisten.

# MERCEDES

Nr. 130253. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1949, 11 Uhr.  
Rodana AG., Riedernstrasse 8, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke, Uhrgehäuse, Uhrenzifferblätter, Uhrenfournituren,  
Uhrenetuis, Wecker.

# BACO

Nr. 130254. Date de dépôt: 9 août 1949, 20 h.  
Edward L. Stern, Fifth Avenue 608, New-York City (E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension  
de l'indication des produits de la marque N° 98651. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 9 août 1949.

Montres et pendules.

# DEFENDER

Nr. 130255. Data di deposito: 9 agosto 1949, ore 10.  
Curba S. A., Melano (Ticino, Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Liquori e sciroppi, prodotti alimentari.



Nr. 130256. Hinterlegungsdatum: 9. August 1949, 18 Uhr.  
Busco AG., Universitätstrasse 69, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.

Personenwaage.



Nr. 130257. Hinterlegungsdatum: 16. August 1949, 18 Uhr.  
Sträuli, Seifenfabrik Wädenswil, Einsiedlerstrasse 4, Wädenswil (Zürich,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Putzmittel aller Art.

# Sywa

Nr. 130258. Hinterlegungsdatum: 16. August 1949, 15 Uhr.  
Robert Amrein, Willisau-Land (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Echte Willisauer-Ringli.



Nr. 130259. Hinterlegungsdatum: 22. August 1949, 17 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Socken und Strümpfe.

# Globex

Nr. 130260. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 18 Uhr.  
Alfred Bühler & Co., Herrenacker-Tanne 1, Schaffhausen (Schweiz).  
Handelsmarke.

Schreibmaschinen.



Nr. 130261. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 18 Uhr.  
Weltbauer & Cie., Petersgasse 36/38, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Streichkerzenchen.



Nr. 130262. Hinterlegungsdatum: 26. August 1949, 18 Uhr.  
Billeruds Aktiebolag, Säffie (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Papp und Karton.

# SCANKRAFT

N° 130263. Date de dépôt: 26 août 1949, 17 h.  
Società Anonima Minerale Scisti Bituminosi di Meride e Besano, Meride (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 70677. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 août 1949.

Produits pharmaceutiques.



Nr. 130264. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 5 Uhr.  
J. Wertheimer & Co., Konradstrasse 17/19, Zürich 5 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Spirituosen, Süssweine, Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1946 zulässig ist.

# ANSALDO

Nr. 130265. Hinterlegungsdatum: 29. August 1949, 5 Uhr.  
J. Wertheimer & Co., Konradstrasse 17/19, Zürich 5 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Spirituosen, Süssweine, Weine für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1946 zulässig ist.

# DRAGON

Transmission — Uebertragung

Marque N° 116146. — Pro Chaîne Art, Lausanne (Suisse). — Transmission à U. Menegalli, «Vert Pré», chemin de Bellerive, Lausanne (Suisse). — Enregistré le 5 septembre 1949.

Radiatione — Löschung

Marca N° 128168. — Istituto Biochimico I. B. S. A. Società anonima, Massagno (Ticino, Svizzera). — Radiata il 3 settembre 1949 su domanda della depositante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1949 in Lobith (Holland) erbaute Motorgüterboot Geneviève Haller, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin Rodolphe Haller Rheinreederei A.G. in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel geltend zu machen. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 252)

Basel, den 7. September 1949.

Schiffsregisteramt Basel.

## Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 2. März 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6, 7 und 21; Vollzugsverordnung, Artikel 5)

Der Verband schweizerischer Sattler- und Tapezierermeister, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, der Landesverband freier Schweizer Arbeiter, und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt:

- die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 2. März 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. März 1948) vom 1. Oktober 1949 bis 30. September 1950 zu verlängern;
- den Bundesratsbeschluss vom 2. März 1948 gemäss der unter ihnen getroffenen Abmachung wie folgt abzuändern:

Ziff. VI, Abs. 2, soll durch folgende Bestimmung ersetzt werden:

« Sofern der Arbeitgeber dem versicherungsfähigen Arbeitnehmer einen Beitrag von mindestens Fr. 4 pro Monat an die Kosten einer Krankenversicherung mit Taggeldunterstützung ausrichtet, anerkennen die Vertragsparteien diese Leistung als Ablösung des Anspruchs des Arbeitnehmers aus Art. 335 OR, womit der Arbeitgeber bei Krankheit des Arbeitnehmers jeder Lohnzahlung entoben ist. Die einen solchen Krankenkassen-Prämienbeitrag entgegennehmenden Arbeitnehmer sind verpflichtet, sich bei einer anerkannten schweizerischen Krankenkasse gegen die Folgen einer Krankheit und auch für ein geringes Taggeld zu versichern. »

Allfällige Einsprachen gegen die angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 251)

Bern, den 8. September 1949.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

## Demanda

tendant à faire proroger et modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 2 mars 1948 donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapezissier en Suisse

(Art. 6, 7 et 21 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; art. 5 de l'ordonnance d'exécution de cet arrêté)

L'Union suisse des maîtres selliers-tapezissiers, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, la Fédération suisse des ouvriers chrétiens de l'industrie textile et du vêtement, l'Union suisse des syndicats autonomes et la Fédération suisse des syndicats protestants

ont demandé à l'autorité fédérale:

- de proroger du 1<sup>er</sup> octobre 1949 au 30 septembre 1950 l'arrêté du Conseil fédéral du 2 mars 1948 donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour le métier de sellier et de sellier-tapezissier en Suisse (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 8 mars 1948);
- de modifier ledit arrêté du 2 mars 1948, conformément à une convention conclue entre elles, comme suit:

Chiffre VI, alinéa 2, recevra la teneur suivante:

« L'employeur qui verse à l'ouvrier assurable un montant mensuel et minimum de 4 francs, en vue de participer au paiement des primes d'une assurance-maladie donnant droit à une indemnité journalière, est libéré des prestations prévues à l'article 335 du Code des obligations, c'est-à-dire qu'il est exonéré de verser le salaire de l'ouvrier tombé malade. L'ouvrier qui touche un tel montant est tenu de s'assurer, contre les suites de la maladie et pour une indemnité journalière, auprès d'une caisse-maladie suisse reconnue par la Confédération. »

Opposition peut être formée à la présente demande devant l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être dûment motivée et présentée par écrit.

Berne, le 8 septembre 1949.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail.

## Domanda

di proroga e di modificazione del decreto del Consiglio federale del 2 marzo 1948 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapezziere in Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, art. 6, 7 e 21; regolamento d'esecuzione, art. 5)

L'Unione svizzera dei padroni sellai e tappezzeri, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento, la Federazione svizzera degli operai cristiani del tessile e dell'abbigliamento, l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti e la Federazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti

hanno chiesto all'autorità federale:

- di prorogare dal 1<sup>o</sup> ottobre 1949 al 30 settembre 1950, il decreto del Consiglio federale del 2 marzo 1948 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapezziere in Svizzera (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 8 marzo 1948);
- di modificare come segue il detto decreto del 2 marzo 1948, conformemente a una convenzione conclusa fra loro:

Numero 6, capoverso 2, riceverà il seguente tenore:

« Il datore di lavoro che versi all'operaio assicurabile un contributo di 4 franchi al mese al premi di un'assicurazione contro le malattie con un'indennità giornaliera per perdita di guadagno, è svincolato da ogni prestazione nel senso dell'articolo 335 del Codice delle obbligazioni, vale a dire dall'obbligo di versare il salario in caso di malattia dell'operaio. Gli operai che accettano un siffatto contributo di assicurazione contro le malattie devono assicurarsi presso una cassa malati contro le conseguenze della malattia ed anche per un'indennità giornaliera. »

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 8 settembre 1949.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France — Mise en service de nouveaux titres d'exportation

Ainsi qu'il ressort d'un avis aux exportateurs publié au « Journal officiel de la République française » du 31 août 1949, de nouvelles formules de demandes d'autorisation d'exportation (N° 02) et de déclaration d'exportation pour l'étranger (engagement de change — formule D.E.) seront mises en service le 1<sup>er</sup> octobre 1949 pour tenir compte des amendements apportés à la réglementation du commerce extérieur au cours de l'année 1948 (institution d'un marché libre des changes, domiciliation obligatoire des exportations, création des comptes E.F.A.C.). 210. 8. 9. 49.

## Peru — Neue Devisenvorschriften

(Siehe auch Veröffentlichungen im SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948 und Nr. 149 vom 29. Juni 1949)

Durch peruanisches Regierungsdekret vom 3. August 1949 werden der Liste jener Waren, die — soweit hierfür ein Devisenzertifikat vorliegt — ohne besondere Bewilligung importiert und bezahlt werden können, folgende Erzeugnisse neu hinzugefügt:

« Künstliche plastische Stoffe, gefärbt oder nicht, halbverarbeitet, in Blöcken, Barren, Stäbchen, Tuben, Blättern, Platten und anderen Formen der peruanischen Tarifnummern 3304/3311. » 210. 8. 9. 49.

## Pérou — Nouvelles prescriptions en matière de devises

(Voir aussi publications à la FOSC. N° 23 du 28 janvier et N° 149 du 29 juin 1949)

Par décret du 3 août 1949, le Gouvernement péruvien a ajouté à la liste des marchandises susceptibles d'être importées et payées sans autorisation

spéciale — pour autant que l'importateur est en possession d'un certificat de devises — les produits suivants:

« Matières plastiques artificielles, colorées ou non, mi-fabriquées, en blocs, barres, baguettes, tubes, feuilles, plaques et autres formes similaires des numéros 3304/3311 du tarif péruvien. » 210. 8. 9. 49.

## Syrie-Liban — Modifications du tarif douanier libano-syrien

Les autorités libano-syriennes compétentes ont amendé comme il suit, par arrêté N° 934, du 23 mai 1949, le tarif douanier libano-syrien, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

Numéros du tarif douanier libano-syrien	Désignation des produits	Unité de perception	Tarif normal applicable aux marchandises suisses en % ad valorem	Anciens droits en tarif normal (11%)
774	Aluminium brut	valeur	exempt	(11%)
776	Tôles, planches et feuilles d'aluminium (à l'exception des feuilles minces) de forme carrée ou rectangulaire	valeur	11%	nouvelle nomenclature (25%)
780	Pièces brutes d'aluminium	valeur	11%	210. 8. 9. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



35 Jahre  
Stahlmöbel-Bau

Wer hervorragende Panzer schränke baut -  
schafft auch in Stahlmöbeln das Beste!

Deshalb für neuzeitliche Stahlmöbel auf die Marke Staba (Stahl-Bauer) achten, und Sie erhalten für Ihr Geld ein Maximum an Zweckmäßigkeit, Dauerhaftigkeit und Sicherheit.

**STABA**  
Stahl-Bauer

Eine Qualität die überzeugt!

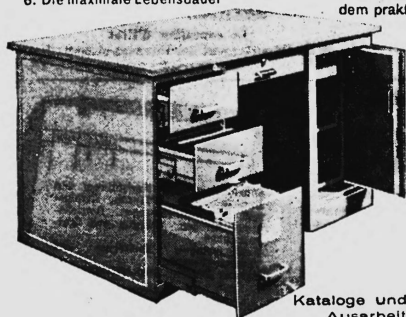
Vorteile,  
die für STABA entscheiden:

1. Die Erfahrung der bedeutenden Geldschrank-Fabrik
2. Seit Jahrzehnten bewährte Facharbeiter
3. Die bekannte Bauer-Präzision
4. Das ausgesuchte Material
5. Die hohe Zweckmäßigkeit
6. Die maximale Lebensdauer

STABA-Stahlmöbel für Büro, Archiv, Bibliothek... sparen Raum und sind leicht kombinierbar

- 1 Stahlschränke für vertikale oder horizontale Registratur
- 2 Diplomaten-Schreibtische mit oder ohne Kassenschrank
- 3 Feuersichere Bücher- u. Aktenschränke mit Registratur-Einbau
- 4 Bücher- u. Aktenregale
- 5 Plan-Schränke
- 6 Schalter-Anlagen

Alle Schubladen mit dauernd geräuschlosem, äußerst leichtem Gang dank Doppel-Auszugschienen mit eingebauten Kugellagern. Dazu das berühmte KABA-Sicherheitsschloß mit dem praktischen KABA-Schlüssel.



mit dem bekannten Kaba-Schloß



Kataloge und Prospekte, technische Beratung und Ausarbeitung v. Projekten unverbindlich.

**BAUER AG., GELDSCHRANK- u. TRESORBAU**

Werke in Zürich und Wetzikon

Büro und Lager: Nordstraße 25, Zürich 6 - Tel. (051) 28 40 03

## Kapital-Anlage

Altansässiges, gut eingeführtes Unternehmen der Chemie-Branche sucht zwecks Ablösung (Washingtonerabkommen) bis

**Fr. 450 000**

Offerten unter Chiffre Y 7678 Q an Publicitas Basel.

Bedeutendes schweiz. Fabrikations-Unternehmen sucht Verbindung m. schweiz. Importeuren von Waren aus

## OESTERREICH

zwecks Abschluss von Gegenseitigkeitsgeschäften.

Ausführliche Angebote sind erbeten unter Chiffre R 40876 Lz an Publicitas Luzern.

## Für Versicherungsgesellschaften

In selbständiger Position praktizierender Fachmann der Mechanik und Elektrotechnik, Mitte dreissig, wünscht sich ab Frühjahr 1950 dem Versicherungsfach zu widmen. Gelehrter Mechaniker und konzessionierter Elektro- und Telephoninstallateur mit kaufmännischer Bildung (Matura) und vieljähriger Erfahrung im Kalkulations- und Rechnungswesen auf diesen Gebieten. Autofachkenntnisse. Gesucht wird daher dieser vielseitigen Ausbildung angepasstes Engagement als Experte für die Bestandaufnahme und Kostenrechnung von Schadenereignissen in industriellen Betrieben und im Strassenverkehr in deutschschweizerischer Versicherungsgesellschaft, — Gefl. Anfragen unter Chiffre Z 705 an Publicitas Zürich.

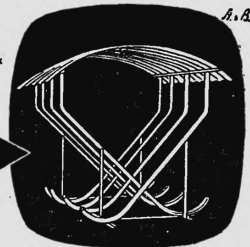


Ein jedes Ding an seinen Ort, erspart viel Zeit und böse Wort!

**Fahrradständer**

In verschiedenen Ausführungen, mit und ohne Dach, in bewährter, solider Konstruktion

**ERNST SCHEER AG., STAHLBAU, HERISAU**  
Gegr. 1855 — Telefon (071) 51992



Direkt  
ab Fabrik

Verlangen Sie bitte  
unsern Prospekt!

(HOTEL)  
**Montreux EDEN**  
100 A. - Bas Buchhof - E. Oberlin

**Einverstanden -**

Rücksicht üben, wo es am Platze ist, aber rechtzeitig zugreifen, wo Ihr Geld in Gefahr ist.

Darum mit Ihren Auslandsreisen nicht zu lange warten, sondern sie lieber rechtzeitig uns übertragen.

**Confidentia GmbH.**  
Neugengasse 20, Bern  
Tel. 2 40 82

**VALOR - Kleberollen die kleben!**

**5 Vorteile**

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. haften blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — Ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere **Anfechtapparate «VALOR».**

**Valor Werke Adliswil AG., Adliswil/Zch.**

Papierwarenfabrik und Gummlerenstalt  
Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932



Das Neue  
amerikanische

Del- und  
Fett-aufsaugend

Für  
Öle, Fette,  
Säuren, Wasser

**SCHNELL-  
REINIGUNGS-  
MITTEL**

**Besser als Sägemehl!**

- Anwendung: Streuen, einige Zeit liegen lassen, wegwischen.
- Vorteile: Verhütet Unfälle und Feuer, stets saubere und trockene Böden, lange Gebrauchsdauer, spart Arbeitszeit und — Kosten.
- Verwendung: Maschinen-, Textil-, chem.- u. Lebensmittelindustrie, Garagen usw.
- Verlangen Sie Prospekte und Schweizer Referenzen.
- Import **N. v. Mühlenen GmbH., Mineralöle und Fette, Effingerstrasse 75, Bern**  
Telephon (031) 2 76 66.

**OSO Buchhaltung**

einfach,  
übersichtlich,  
zeitsparend

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG.  
Zürich, Poststrasse 3  
Tel. (051) 23 76 80

**Schwämme Hirschleder**

**Hch. Schweizer**  
Postfach 87, Basel 13

Des tirages à part du texte de l'accord avec l'Espagne concernant le trafic des marchandises et des postes. (avec listes A. et B) peuvent être commandés au prix de 45 centimes l'exemplaire (frais compris). Prière d'effectuer les versements préalables au compte de chèq. postaux III 520. Feuille offic. s. du commerce, Berne.

**Caissier-Comptable**

parl. français, allemand, angl., suisse-allemand, marié, 42 ans, pouvant fournir caution jusqu'à 10 000 fr., cherche place stable. Ecrire s. chiffre R 51359 X Publietas Genève

Verlangen Sie vom SHAB in Bern Separatabzüge vom Abkommen mit Spanien über den Waren- und Zahlungsverkehr (mit Listen A und B). Preis: 45 Rp. je Exp. (inkl. Spesen). Vorauszahlung auf Postcheck III 520, Bern.

**50. Internationale Jubiläums-Mustermesse Praha**  
11. — 20. September

Grösste und älteste Warenschau Mitteleuropas

Messeausweis mit Gratisvisum und alle Auskünfte durch die offizielle Messevertretung: Tschechoslowakische Handelskammer, Zürich 37, Wasserkwerkstrasse 141 — Telefon (051) 26 46 28.

**République et canton de Genève**  
Département des finances et contributions

**Emprunt 3 1/4 % Etat de Genève 1938**  
LOI DU 19 NOVEMBRE 1938

Les porteurs d'obligations 3 1/4 % Etat de Genève 1938 sont informés que 884 obligations sont sorties au tirage du 29 août 1949 (6<sup>e</sup> tirage) conformément au contrat d'emprunt:

235 obligations de 500 fr.					
41 à 60	2661 à 2680	5361	5425	5478	
801 à 820	3301 à 3320	5377	5437	5486	
1001 à 1020	3741 à 3760	5388	5439	5496	
1541 à 1560	4041 à 4060	5398	5449		
1901 à 1920	5221 à 5240	5400	5451		
2181 à 2200		5416	5464		
649 obligations de 1000 fr.					
5541 à 5560	10881 à 10900	15001 à 15020	17081 à 17100	20543	
5741 à 5760	11061 à 11080	15181 à 15200	17321 à 17340	20573	
7441 à 7460	11361 à 11380	15581 à 15600	17581 à 17600	20589	
8161 à 8180	11701 à 11720	15921 à 15940	17861 à 17880	20604	
9181 à 9200	11861 à 11880	16061 à 16080	20281 à 20300	20650	
9381 à 9400	12081 à 12100	16341 à 16360		20699	
9981 à 10000	13381 à 13400	16521 à 16540		20700	
10081 à 10100	14601 à 14620	16641 à 16660		20712	
10341 à 10360	14901 à 14920	16921 à 16940		20740	
Ces obligations sont remboursables au pair, soit en 500 fr. et 1000 fr., contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus à partir du 1 <sup>er</sup> décembre 1949, à la Caisse de l'Etat de Genève ainsi qu'après des établissements de banque désignés à cet effet.					
Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:					
Obligations de 500 fr.					
386 (1947)	2062 (1948)	2959 (1946)	4538 (1947)		
394 (1947)	2072 (1948)	2960 (1946)	4539 (1947)		
2061 (1948)	2073 (1948)	4537 (1947)	4540 (1947)		
Obligations de 1000 fr.					
6500 (1946)	6896 (1948)	8524 (1946)	10041 (1948)		

Genève, le 29 août 1949. Le conseiller d'Etat chargé du Département des finances et contributions: **F. PERRÉARD.**

Gesucht per sofort tüchtiger

**Vertreter**

für die Polstermöbel-en-gros-Branche. Nachweisbar gute Verdienstmöglichkeit. Vertreter, die Wert auf eine Dauerstelle legen, richten ihre Offerten unter Chiffre T 58607 G an Publicitas St. Gallen.

**Aktiendruck Packmaterial**

- zu verkaufen
- 450 000 Tablettenröhren, 86x16,5 mm
  - 2 000 Hexavialflaschen ohne Kapseln, 100 cm<sup>3</sup>
  - 1 500 Pulvisflaschen mit Kapseln, 20 cm<sup>3</sup>
  - 480 Salvistopfe, 500 cm<sup>3</sup>
  - 70 Korbfasschen, gelehrt à 6 l
  - 300 Korbfasschen, ungelehrt à 10 l
  - 400 Harassen, 100x76x82 cm, gebraucht
  - 150 Tannenholzkränze, 85x71x71 cm, gebraucht
  - 58 770 Kartonschachteln, weiss und braun, 15x22,7x8,5 cm
  - 8 618 Kartonschachteln, grau, 16,3x24x24 cm
  - 348 660 Seitentafelbeutel, 12,5x35 cm, weiss
- Offerten unter Chiffre B 5516 an Mosse-  
Annoncen, Basel 1.



Einrichtung und Nachführen von Buchhaltungen, Bilanzen, Erfolgs- und Betriebsrechnungen, Betriebsorganisations-, Prüfung von Kalkulationen, Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhänderbureau.  
Bureau Zürich: Seefeldstrasse 247.

**Preiswert zu verkaufen**

eine moderne, elektrische

**Fakturiermaschine**

mit 4 Zählwerken (Underwood Elliot Fisher). Wegen Umorganisation wenig gebraucht.  
Anfragen erbeten an Postfach Fraumünster Nr. 28805, Zürich.

**Norwegen**

Für «opérations liées» suchen wir Abnehmer von  
Walfisch-Oel  
Robben-Tran  
Braun-Blanker  
Offerten unter H 14125 Z an  
Publicitas Zürich 1.

Inserieren Sie im SHAB.